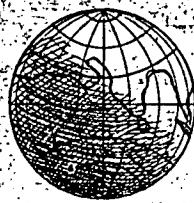


دندن افخه هولان



سرب نیکا تنیش بولن

(ترجماهن عبد الله بیاسمیح)

مغفوپایی کسن کهد فرتوبهن (کمنقولن) اوره سارف
مائنسیه لبه ۲ لاکی کهد اورغ ۲ یغبر طبیعته فرغوس
دان فماره.

مغنشکن فراتستیوا یغ فلیق این یغ ماسیه
منجادی باهن فلیدیقکن، ایاثان سای فون ملایخ ۲
دالم لافشن بهاس. بار غکالی - کات سای
دالم هاتی ش اینله یغ میسکن اورغ ۲ دھولو،
یغ جوک مریک تله مغتمهوي اکن کجادین یغ فلیق
این منماکن "پیاکیه ۲ اوره سارف" دعن نام
"پیاکیه ۲ یغبرتالی دعن بولن" (القمیری). مثالن
هوسفیتل پیاکیه اوتق (هوسفیتل کیلا) داغکلند،
سھشك هاري این ماسیه دغاکن Lunatic Asylum
یعني "هوسفیتل یغبرتالی دعن بولن" (اتو "الملجأ
القمیري") منورة کات فنولیشن دالم بهاس عرب -
ف). دمکین جوک اورغ یغ تیدق سیومن یغ
براوتق میریخ (اتو "اوتفن تیدق سیتر" باکات
اسمعیل بوتفق - ف). دسبوہ دالم بهاس اغکریس: Moon Stricken
("به من من" القمر) منورة کات فنولیشن دالم
بهاس عرب - ف). دالم بهاس فرنچیس، اورغ یغ
دمکین، دسبوہ Lunatique ("برتالی دعن بولن"
اتو "قمیری" دالم بهاس عرب).

فڈ موسیم فانس 1951، کات الاستاذ
عبد الفتاح الزیادی مصر، فنولیس مقاله این سای
تلہ برفلواع ملاوة ایروفہ، دان اخرن سیفیله سای
دبدر "بیانا؟" ایبو نکری اوستریا، یغ مشهور
دعن کائنداهن سنیش دان کبسارن.

ساس سای دبدر ایتم سفة سای ملاوة
ساله سواه هوسفیتل یغ داتوقن خاص باکی
اورغ ۲ یغ مندیریتا فپاکیه اوره سارف. سالمه
سوزر غ دقتور یعدتو کسکن دستیو، میتاکن کهد
سای، بهوا اورغ ۲ ساکیه دستیو، دعن تیدق
سننا ۲ براوبه کادآن مریک درف دیاس سفنجع
ماس 15 هاری فڈ تیف ۲ بولن، دان منورة
پیامتن، کجادین یغ فلیق این اد برکایة دعن
فرایدارن بولن. مولاےی دری تیسبولن اتقوولن
- کتاش - سھشكاله ای منجادی بولن فرnam، مریک
(اورغ ۲ ساکیه) دعن تیدق سننا منجادی
فرغوس، تتفی منکل ماسوق مالم یشکانم بلس
سھشكاله اخر بولن، مولاےیه مریک تنش دان تترام
سفرت سدیکالا.

دقتور ایت سکارغ برکھرچان فنوه - ستلہ
منجالنکن فلیدیقکن یغ زافي - بهوا بولن

عنه

سیاف تاھو، بار غکالی، فعنیاران، کول، ملی، بیت، ناه، دبول، هندق، دجادیکن، نافع

یش داغن ۲ کن اوله فندوق دنبا کت، سکنان، سبراه، هویل بیت سر:

سای بیدن تاھو، سپانو مان، رامین اورع،
یش ذھیو هکن سکارع این، اد فول ور تالین دعن

بول، تکن مریک تله دسفعون بول، سهیک
مریک کلیهان مواب ۲، ددالم خیال، اعن ۲ دان

کبارن ۲، فلوو.

هندق منیریکن هویل دان کریحا دبول

منوره بریتا، پتر سیار، بهارو ۲، این، سبواه

شریکه تله ددیریکن دامریکا (هاروس برازه بواه

فول دروشیا - ف)، برنام "شریکه فتلولا

فمبهاکن تانه دبول ۴۰، برفسة دنیو یوزک. شریکه

این تله مقواسی تانه ۲ دبول دان سکارع سدغ

براؤسها منجوالن کهد سیاف ۲، یش سوک. اورع

یش مولا ۲ داتخ هندق مبلي ایالة سوزغ فدری

بشا امریکان. شریکه اینفوو منجوال کدان

سبیدغ تانه یش اکن دجادیکن تافق سبواه کریجا -

دبول.

بکیتو فول، سوزغ منیجر "شریکه

هویل ۲، یش بسر" دنکری فرنچیس تله جوک

ررة سارف
لة فرغوس

یش ماسیه

ین ملایع ۲

ت سای

۲ دھولو،

ن یش فلیق

شق نام

بة). مثالان،

داغکلندا،

Lunatic /

نو "المجأ

ن عرب -

یومن، یش

"بآکات

غکریسن:

ولن، (اتو

شن دالس

اورع یش

عن بولن"*

"لونیک تیک" هنچور دفانه اوله بیتنغ برافی

منوره بریتا دری موسکو بدوا "لونیک تیک" تله تمت روایتش.

"لونیک تیک" یشدکتکن سدغ مقلیلیشی بول ستله دلنچرکن اوله روشا فد ۴ اقتویں

تله ترفوت فرهوشن دعن بومی.

"مونکین گران ای دلکتر اوله بیتنغ برایکور"م، کات بریتا ایتم یقدسیارکن اوله "اوتسن ملایو" دالم کلوارن فد 16 نوبمبر یغللو.

تردهولو درفه ایت، اهل ساین س روشا دبریتاکن سدغ بیمیغ، گران اووها مریک هندق

مندارتکن مانسی دبول، اکن مفهاده بھا فانهن "تاھی بیتنغ" اتو سرفیه بیتنغ برافی*

معهنجور کن تویه مائسی سبب بولنه بولاکو
دمکن، ایاله کران جهیا متهاری تدق دافنه
منیوی فرمونکان بولن کهد لافیسن بعدياوهن،
سبکینان یغبرلاکو قد يومی کیت، کران فرمونکان
بولن ترجادی درفده ابو گونه ۲ براغي... سلاهين
درفده ایت، تسلک بولاکو کرهان بولن، درجه
فانشن اکن تورن دعن چارا مجحوجه دالم بيراف
مینیه کران فانس متهاري تدق مرسفت ملينکن
دالم لافیسن يع امة نيفيس دفرمونکان بولن دان
تیدق اد فول فانس متهاري یغترسيمنن ددالمن.
دمسکین جوکم هندقله توان فدری دان توان
منیجر سرت اورغ ۲ يع سهلوان دعن مزیک
متهوي، بهوا بولن تیدق ممفوبای اودارا کران
تلالو له کواس فناريق، تیدق اد لاءوه دسان
دان تیدق اد سوغي ۲ بهکن لاغیتن تیدق هنورنکن
هوجن سامسکالي، عالم بولن ایاله سوات عالم
يع ماتي.

توان فدری ایت جوک هنـدـقـلـهـ مـعـتـهـوـیـ؟
بـهـوـاـ تـیـفـ ۲ـ شـرـاحـنـ دـانـ نـصـيـحـةـ بـعـ اـكـنـ دـهـمـبـورـ کـنـشـ
کـهـ فـشـیـکـوـتـشـ ۲ـ بـاـکـلـ منـجـادـیـ مـأـمـوـمـ دـالـمـ کـرـیـجـاـ
ایـتـمـ تـیدـقـ اـکـنـ سـمـنـیـ کـفـنـدـغـرـانـ مـرـیـکـ سـامـسـکـالـیـ.
سوـارـاـ دـبـولـنـ تـیدـقـ دـافـهـ بـرـفـینـدـهـ ۲ـ کـرـانـ عـالـمـ
تـیدـقـ بـرـاـوـدـارـاـ.ـ هـاـنـ سـاتـوـ جـالـنـ سـهـاجـ اـتـوـقـ
بـرـچـاـکـهـ؟ـ یـأـیـتـ دـغـنـ جـالـنـ اـشـارـةـ!

خیال فیضی دان سستراون

کالو کیت تیشکلکن خیال یعنی تله دسیریه
کمال کپتان سفرت قصه شریکه فمهاکی تانه
دبولن لالو کیت برالیه کهد خیال یعنی ماسیه
تیشکل دالم کادأن خیال کیت دافتقی پیغیر ۲ دان
مستروان جوک تله ترکنا سبتفوق بولن اسیکف

مریک تر هادف بولن ترها کن دوا سفو اون
مخاذدیکن ترلن دعن جهان یع لیوہ بیانی سویز
الهام دعن ایت بن توپر له شیوه ریز و دلیم
دان اعن مریک مریک فون موجی ۲ اکن کانداهن
دان مپاپی دعن کچیستکن بیترسی ۲ منکل
فوقا یع ساتو لاکی، بچی قول هندق بمد عن
دان دعن راس بچی ایت ترکیب له کند مریک
کبور و قکن، مریک منصفتکن سماکی فندیون
عمور فندیکن اجل، فمچه زهسا اور غ ۲ جامه
دان فتنجوق تسع دمان ادان فنچوری، مریک
برگات: فوچن موک بولن دان دیم تبیسون،
سامله سرفت موک اور غ ماتی دان کلون

ستعهن فول منصفتکن بولن سباکی لمبع
باکی مخلوق یع تیدق شف حال کادانش: سبتر
تر بنم دبومیه سبتر تکن دتهه لاغیه. سبتر
دباره سبتر لاکی دتیمور.

کفرچیان یع سرفت این تله در قمکن اوله
 شیکسفیر ددالم چریتان؟ رومیو داده جولیست
 تسلک جولیست بر کات ۲ دعن کلاسیهنه رومیو یع
 بر سو مفه دعن نام بولن. جولیست تله همتتا کفدان
 جاغنله ذی بر سو مفه دعن بولن، کران بولن ایاله
 لمبع مخلوق یع سلالو براوبه کادا نه دان تیدق
 استنا.

دالم فد ایتم، ولو بکینماشقون کات ۲ دان
فنداغن اور غ ترا هادف یولن، ملک دی تتف بر ککالن
منجادی انق یبع تو غنکل کهد بومی کیت این. دی
اکن بر ککالن ستیا باکی ایبوش دان کهد فندوددق
بومی، دغون میتاری مریک، ممپیور کن مریک دان
میغکیر کن تهیا دان اغکارا مو سه در فد مریک.